



西藏历史文库

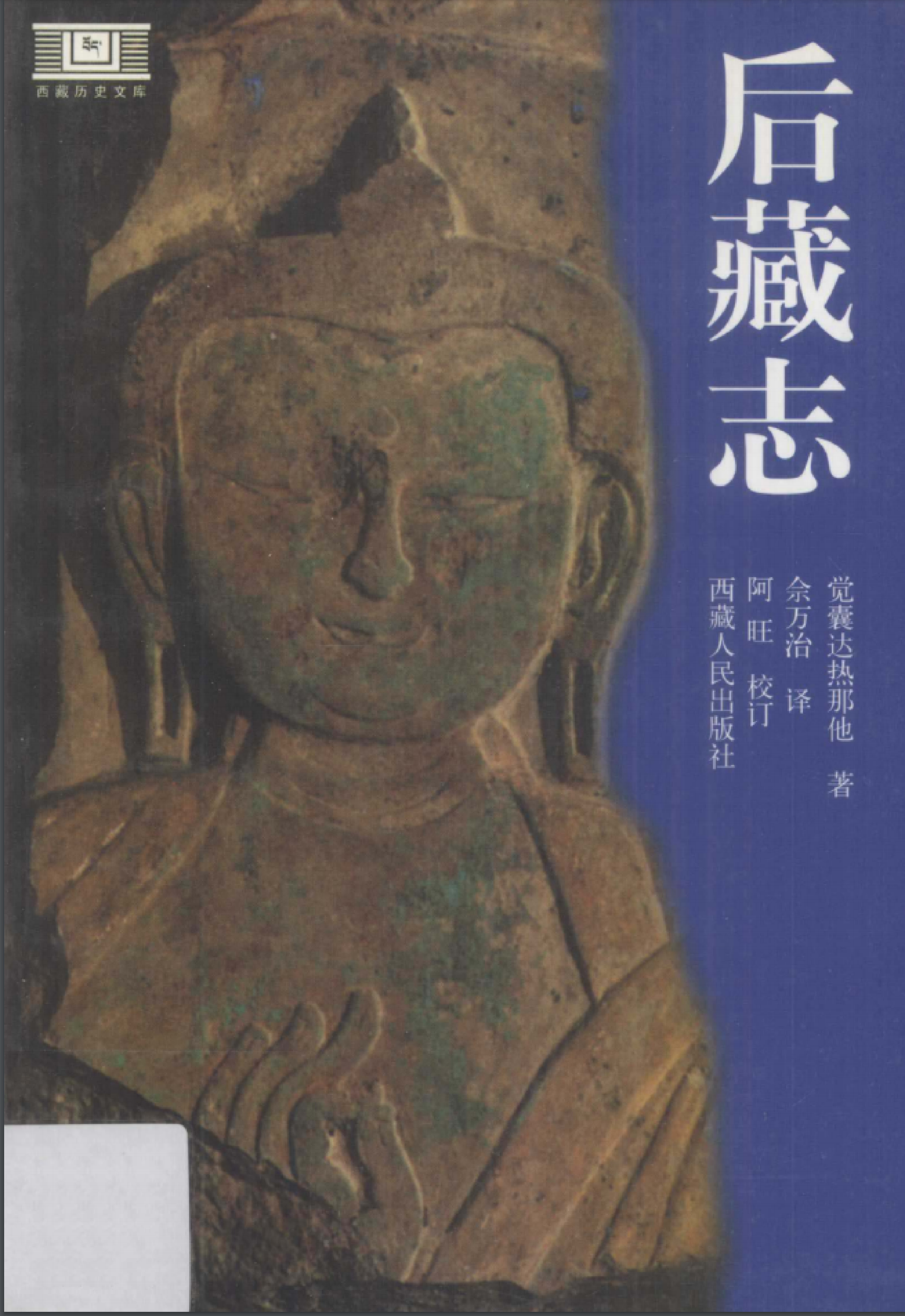
后藏志

觉囊达热那他 著

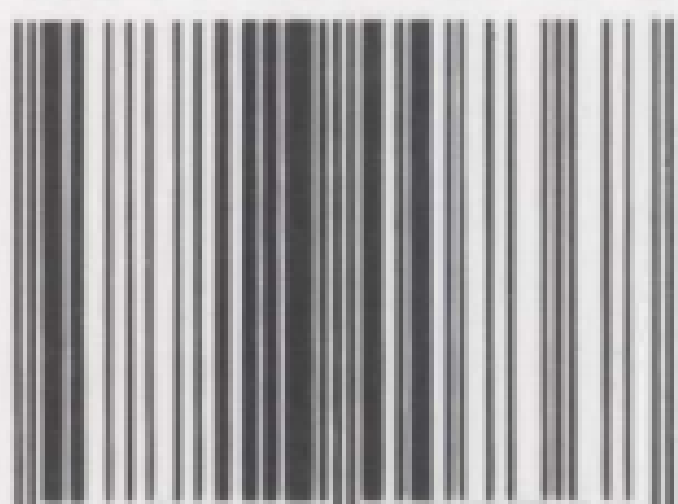
余万治 译

阿旺 校订

西藏人民出版社



ISBN 7-223-00736-2



9 787223 007368 >

ISBN 7-223-00736-2

K · 112 定价：10.00元

后藏志

觉囊达热那他 著

余万治 译

阿旺 校订

西藏人民出版社



译 序

《后藏志》为达热那他所著，全名为《年楚河上中下流域妙言善述·智者正道》，又简称《年地佛教史》。藏文版由西藏人民出版社1988年铅印出版发行。

达热那他是藏传佛教觉囊派的一位大师，1557年出生在前后藏交界处鲁黑达河畔一个叫做“章”的地方，本名衮嘎宁波。“达热那他”，是他二十岁时按照梦中景象给自己起的梵文名字之译音，意为怙主、救主。1614年，他在藏巴汗资助下，在觉囊寺附近兴建达丹彭措林寺，四世达赖喇嘛赠号为“迈达理”，即梵音弥勒。1614年，赴蒙古地区传法，蒙古人称为“迈达理活佛”，复尊称为“哲布尊丹巴”。旅居库伦一带20年，1634年圆寂后，转世为蒙古土谢图汗之子，是为哲布尊丹巴一世。

1642年，蒙古和硕特部固始汗以武力消灭格鲁派的劲敌藏巴汗，格鲁派在西藏经济和宗教方面取得了绝对优势的地位。觉囊派曾在政治上支持，更因它倡导“他空见”，不承认“自性空”，认为事物有它的真实体性，不能说是性空，由于人的“虚妄分别”增加上去的才是空。这一观点引申到佛性论上，觉囊派主张一切众生均有佛性，基位佛性与果位佛性无区别。这同持“自性空”的格鲁派在教理上形成尖锐的对立，于是五世达赖喇嘛强令觉囊派改宗格鲁派，达丹彭措林寺更名为噶丹彭措林寺，达热那他的著作被列为禁书。所以现存的达热那他的论著（包括《后藏志》在内）很少有完整齐全的，当然也就无法考证它们的具体写作年代。

在《后藏志》，达热那他像一个优秀的导游，领着读者从年楚河

源头宁金岗桑雪山出发,直到日喀则,考察年楚河河谷的道场、圣迹。笔者侃侃而谈,或考证地名,或说钟灵毓秀,更多的是一一讲解年楚河两岸一百多处道场、圣迹、高僧和名人的历史及趣闻逸事。作者信手拈来,令人眼花缭乱,充分表现了他渊博的知识,为研究年楚河流域的历史提供了重要的史料。

达热那他在介绍年楚河流域的名胜古迹时,不受教派偏见的束缚,对包括苯波教在内的藏传佛教各流派的道场、圣迹、高僧大德的事迹和传说,均一视同仁地采取白描的手法,客观地叙述。这是难能可贵的,亦是本书写作的一个特点。

《后藏志》记载一百多处佛寺、圣地有详有略,一般的古迹,作者扼要地介绍其灵异的圣物,或逸事;对江孜、白朗和日喀则等重要城镇,饱蘸浓墨,从物产富饶、地灵人杰、佛教隆昌、光辉历史等讴歌;对白居寺、乃宁寺、嘎东寺、曼隆寺、扎什伦布寺等在当地有重大影响,在藏传佛教史上有重要地位的佛寺,用大量篇幅详细叙述建寺的缘起和经过、殿宇布局、灵异的圣像、珍贵的藏经、稀有的其它宗教设施、圣物的故事、名僧的事迹、法要的渊源、法统传承、堪布世系、寺主的系谱、文治武功的历史和兴佛建寺宏扬佛教的功勋,等等。堪称寺庙志。因而,就整体而言,全书史志浑然一体,这是《后藏志》的又一特点。

达热那他是六百多年前的佛教高僧,在他的著作中出现许多子虚乌有的神话是不足为奇的。这些虚无缥缈光怪陆离的传奇是佛教意识形态的一个组成部分,不应视为无用,对研究古代藏族的民俗和神话有一定价值。

《后藏志》出现大量古代人名,原文介绍均甚简略。译者参考《藏汉大辞典》、王辅仁所著《藏传佛教史略》、《藏汉史集》和东嘎·洛桑赤列先生所著《红史注释》等资料,尽可能做了一些注释,也许有助于读者阅读。但我们对年楚河流域藏传佛教宁玛派和主巴噶举派的宏传情况知之甚少,所做注释挂一漏万,不过是抛砖引玉罢

了。

译者水平有限,译文中定然存在不少值得商榷之处,殷切希望读者提出批评意见,以便加以改正。

热忱感谢西藏人民出版社,没有他们的大力支持,本书出版是不可能的。

余万治

1994·7·19

愿得吉祥！

二种资粮密云笑容中，
妙生天界长生甘露雨，
清除众生轮回炎热苦，
最上妙药能仁佛胜利。
佛陀悲心慈爱之月光，
三域^[1]超脱轮回境，
神奇殊胜净土妙雪域，
话说腹心年地似天堂。
所知自性^[2]无边何阔绰，
似那富足韶华丰满女，
胸佩如意环形之璎珞，
除非贤明敬供何许人？
广阔天空日月放威光，
星宿争耀实是虚伪种，
虽无自身辩才威德光，
升上东方山顶却自诩。
先哲慧眼慈祥如青莲，
洋洋箴言百瓣敢颜开，
不只相似且为圣贤文，
汹涌澎湃胸中智慧海。
不是徒具空名的洩辞，
而是多闻穷究各学科，
更为富于三察正慧者^[3]，
混迹浊世无知人中游。
编纂妙法圣地年域里，
往昔教本大德之轶事，
以及三门稀有三所依^[4]，

远离杜撰源自智慧库，
珍贵箴言满足众人望，
却对邪念之徒又怎样？
无垢智慧断灭心胸境，
若有违逆错乱和增缺，
敬请仁者智者多见谅，
明辨如衣优劣之详解，
圣者妙行如帽作庄饰。

藏区中原腹地，物产富饶，不依赖如意宝树的恩赐，仿佛汇集了广袤大地的灵气，流淌甘露一般的河水滋润着年堆^[5]的大地系文化发祥之境，具足佛法和人道之域，高尚、贤良的有识之士趣向十善业道。在此天界般的城池之中，聪慧的生灵全在大德架设的洁白晶石阶梯（指善道）上妙善地攀登。此地谷顶叫做哈沃岗桑，住着山神夜叉王岗瓦桑波^[6]及其子诺布桑波。谷口鸠萨宇瓦栋以上风水地脉之吉凶情况；往昔创立寺庙和僧团，大力宏扬利乐之本的佛教的情况；证得殊胜悉地的大德降生和活动，使大地受到加持的情况；建造佛像、佛塔，书写诸多经卷，从而奠定增上、定胜^[7]的基础之情况，如斯等等历史，仅我所知录以成文。共分三点，即最初加被大地的圣哲们用梵语称作“惹萨嘉”是品尝味道一词含义的确切考辨；地利与受用概说；历代护境大贤者综览。

第一，关于地名考辨

印度有座灵鹫山^[8]，藏地有座汇聚妙欲之山。莲花生大师曾带领吐蕃君臣二十五人登临藏地汇聚妙欲之山的山巅，加持大地。其时，帝释天王带来盛满甘露的水晶瓶，献给莲师，请其品尝天神甘露之美味。大师加持永用不尽的甘露瓶，赓即分发瓶中甘露给君臣二十五人，说：“善男子，品尝天神的甘露吧！”于是该地以曾品尝天神甘露之味而得名为“年”。其后，天神的甘露增益，阿闍黎和

君主们携持甘露瓶向宁金岗桑神山山顶浇洒甘露,使整个雪山都受到天神甘露加持。于是世称发源于此雪山的大河为年楚河。又谓,因其一直沐浴着天神的甘露,故名年色雄仁摩^[9]。特别是还说,曾用天神的甘露遍浇此地区的雪山,阿闍黎的亲炙弟子们大都得到过此甘露,它具有极大咒力,十分珍贵,成为求取的极品,因而,莲师指定弟子托其管理。对凡是品尝过甘露水流的大师再传弟子之后嗣,人们尊为稀异族系年地年氏。这种主张甚为合理。有人说:一位来自年波的瑜伽师加持而称作“年地”。这纯粹是蠢话,既不合理,又缺乏任何依据。因品尝甘露,其地遂称为“年”是信而可证的。其时隆玛以上地方被白雪覆盖,其余所有地方为森林笼罩。莲花生大师示现神通,以智慧火焚烧平原的全部森林,把宁金岗桑神山的甘露水流即年楚河河水引至岗峦,从此此河成了造福于佛教和有情的因缘,使其地财用富饶,粮食丰登,林木茂密。这是莲花生阿闍黎发愿谛力所致。

第二,地利和受用概说

如上所述,圣哲们加持过的这个地方,五谷丰登,林木葱茏,人们所欲财用丰盛圆满,佛法兴旺,因而该地区成为佛教及天文历算盛行的中心地带。年堆河谷有藏传佛教前弘期的七座庙宇历算王的神殿和三处汉式屋顶建筑。藏王赤松德赞之前被认作为前弘期^[10]。东边的汉式大屋顶建筑系藏王松赞干布建造,其下为赤松德赞建造,再下是藏王热巴坚建造。另外赤松德赞时遗留下来的福田庙宇:达孜地方有德热五寺,泽浦地方有德浦五寺,切玛谷口有切达宫殿式屋宇五座,江若地方有江布五神殿,江喀地方的巴乌五神殿。赤热巴坚时期遗留下来的福田庙宇:珀康谷口有拉琼寺。赤热巴坚时期拜隆寺有五处神垒,西山有五座菩提道场,珀康地方有五个修证虹身处,诺布琼则地方上部有嘎普五寺。后弘期最早的国王宫堡有,吐蕃法王^[11]世系止贡赞普所建孜钦五官(原文如

此),在法王后嗣贝袞赞王^[12]的城堡中有协噶江孜五建筑,有江孜法王世系第一代祖宗惹桂董赞颁发法令的场所,有嗣后汉王敕赐给本益帕巴贝的林园五处^[13]。年堆河谷北边色扎山状似八瓣瑞莲盛开。纽敦大师在该处兴建色扎雅隆寺,纽敦大师是对临空飞鸟施展法术,在子夜驾馭五大风水宁静的一位让河风心自在的喇嘛。他曾说过,色扎雅隆寺好似邬仗那莲花生大师回遮众凶的朵玛食子,镇住凶煞的地脉,使地方吉祥。

年堆有十三座呈现恶兆的山岳,它们是:仲孜山酷似雄野牛磨砺犄角,瞻玛山状似娇儿被遗弃在原野,拜栋山好似白额骆驼饮水,香布九峰山仿佛是水澜的肺叶,止贡赞普山如凹形的马鞍放置泥潭,巴隆山宛若尼泊尔女子稽首叩头,臧科山好似架设麻风男子的帐篷,江喀孜山状若猕猴双手反剪捆缚,泽囊三座矮山胜似魔鬼咬牙,泽囊大山形同倒扣的大铜锅,曲热乍波山状似倒立的白色“Ω”字。所有这些险恶的风水已被形似盛开的八瓣瑞莲、具足八种瑞相^[14]的北山压住了,从而使人们长寿,人畜兴旺,四面八方的牛群麋集此地,各位喇嘛长寿,教法流传,不遭挫折,……总之,具有难以尽数的吉祥庄严,美满妙善自不在言。

大丛林贝柯德钦^[15]系弥勒菩萨所化身的大法王饶丹衮桑帕^[16]倡建的以闻、思、修习妙法而成为佛法进修大法苑。噶丹静修小庙和二品续禅院二院为恒常专注于时轮金刚甚深耳传六支加行^[17]和近传远传^[18]实修的禅院。

赞曰:

修观行者将传承,
日以继夜修等持,
好似江河不停息,
宛若灯焰紧束缚,
恒常止观妙空性,
日以继夜修等引^[19]。

如所说,对江河流水般观修不止的瑜伽上士,指明摈弃所有虚妄之束缚,显扬众佛证得正等觉的甚深妙法,使全体金刚弟子止息世间八风^[20]积聚,以山岳为子,以雾霭为衣、地肥^[21]为食,出语不重,外境幽静,内室单褥,疏通脉结,专注空性,本人坐如桩灯,因是心中萦绕上师的加持,促使专心致志于催毁生死轮回的墙垣。这样的隐居静修处有仁钦岗、乃宁古刹、热隆寺、孜钦寺、江热寺、饶丹衮桑帕诞生地贝钦寺、切达寺、乃萨寺、仲孜寺和杰乃神殿,等等。总之,年堆地区寺庙和神殿多得超乎想象,托它们的神荫,集市物资充足,资具齐聚,堪称集地利之大成。

第三,历代护境大贤者纵览

相传远古折、琼二氏护持年堆则波阿豺据有年帕^[22];吉、桀二氏管辖年麦^[23]。其后,施行蒙古法制。继之,由具德萨迦巴发号施令。接着是大法王统治,这在法王的史料有明载,兹不赘述。现就从谷顶宁金岗桑神山到谷口鸠萨宇瓦栋以上的年色雄仁摩地区的历史做点介绍。诗云:

对那无边劫中的佛教,
天王以及密主多闻子,
不违佛旨护法夜叉王,
岗瓦桑波神山多雄伟。

这里所说岗瓦桑波神灵雪山像一顶白色大帐篷,顶端恰似安放了一座五顶晶石佛塔,面向第二印度的年域,谷尾如鱼入水般伸向鸠萨宇瓦山角。此地分为年堆、年帕、年麦上中下三地段。

年堆地区谷顶起自日囊草原,谷口直到香布九峰山。此处有大集市、两种不同习性的人、三大牧民部落、出三种物产。大集市从前在江若萨玛,嗣后集中到乃宁,现今年堆、年帕二地区的集市都集中在白居寺。两类不同的人:好的一类虔心向善,笃信佛教;差的一类罪孽深重,定堕地狱。三个牧民部落是:江若、宁若和

冈若。三种物产是：帽子、牦牛尾和氍毹呢。近江扎栋以上地带的农民不事牧业，只在该地与谷顶的牧民进行整腔牛肉的交换。

年帕地区，起自萨玛萨浦，止于嘎卜恰噶。这地区有一处大集市，从前在土古地方，后来集中在杜炯。两类人中好的一类富裕，却愚昧自私；差的一类聪明伶俐，却贫困潦倒。三个牧民部落是江、基、芒。三种物产是垫毯、绪边褥子和毡子。古日山以上牧民汇集集市，多数人在那里做买卖。

年麦地区，起自科堆山口，谷口直到曲阁河谷为止。这个地区有一处大集市，最初在古尔莫，后来集中到夏鲁，今日以桑则为集市。两类人是：好的一类聪慧、有悲心，大都具备智慧七圣财^[24]；差的一类多属无耻且不讲信义的骗子。三个牧民部落是卓隆巴、甲巴和热当。三种物产是腰带、哗叽和藏靴。鸠萨宇瓦山脚以上的牧民不事农业，只在该地谷口向农民出售肉类。

以上三地区的谷顶均朝向东方，谷尾面向西南。从谷顶眺望可见谷口，从谷尾回首远望可见谷顶。在如此文明源地黄金般祥域，村镇星罗棋布，形成独特的景色。以上地方史由达钦饶觉桑波所述。

谷顶所谓哈布·岗桑雪山为夜叉三兄弟，即岗瓦桑波、曲布桑波和诺布桑波，加上其子喀若达赞^[25]五百个山神等憩息处。这座吉祥雪山雄伟壮丽，洁白晶莹，是众山之首，各峰以其主神命名。竹巴一切智^[26]云：

太阳西沉的那一方，
一朵朵白云上空飘，
三角雪山挂在虚空，
这就是岗瓦桑波山。

在东北隅一尖路程处的西坡是莲花生大师长期修持真实心的驻地嘎莫隆^[27]，那里有莲师修行的岩窟，岩窟内有长流不息的香气浓郁呈乳白色香水。南面偏东处谷如神殿中的大悲佛像甚为殊

胜,它是具有加持力的天然甘露作伏藏封印的宝像,自印度迎来回,作为伏藏埋藏在宁若纳推森浦门曲地方。莲花生大师发掘出来后,又埋藏在嘎莫隆。曲旺^[28]将伏藏目录交给弟子,用珍宝勾召守护伏藏的地祇,吩咐守护好此伏藏,并对掘藏者作出授记云:在右山如妖兵出动,左山如魔军行进,石山唱着牧人歌,湖泊呈现曼遮状^[29],从深沟八尺的南向雪窟的修行岩洞中,迎请石刻佛像、钵盂、锡杖、经卷和法衣等僧人五藏修法。觉尊等热隆人阻拦说:“会丧失地力,不要取出。”伏藏却被顺利地发掘出来,献给曲旺本人。由于日囊和热隆人口气横蛮,只好暂时埋藏在喀木琼噶地方琼曲河河床下,令当地的地祇守护,并说:“我和大师是埋藏人,自己取自己的宝贝,你们阻止不了。”为在通甲宗北面朋塘地方建立供奉伏藏的佛寺,曲旺大结法缘,向一位地主索取土地,以便在该处建筑一所神殿,供养众生积福所依之殊胜圣物,老翁推口说要征询老妪,遂使缘起不合,于是供养在南面偏东的谷如神殿,即桑珠德瓦钦波神殿^[30]。

此雪山有莲花生大师修习岩洞和四处圣地,即西边的嘎莫隆、北边的尚札、东边的喀若山嘉浦岗纽谷尾和南边的羌约。尊者谷如曲旺发掘的伏藏现在是南面偏东处谷如神殿供奉的主要圣像。

距岗瓦桑波雪山西边曲旦玛不远处,有一处圣地叫作热隆。诗云:

察见心性之上苍威力,
授给遍知一切的位分,
礼赞三时法王热隆巴,
因赐利乐授记须赞颂。
遍满证果圆月法苑中,
赐予施眼仙人的行相,
是用天宝悲心所画成,
岂非佛法大海威德然?

此情断灭无边轮回苦，
是圣者许诺之金刚言，
对诸守持善业宝藏者，
及来此信众赐给喜宴。

诗中赞颂了具足福德的最上净土吉祥热隆大古刹。此修行的大刹土甚为稀有，较之十方丛林更有十三殊胜之处：

首先，此圣地的地脉殊胜。地形宛若八瓣瑞莲盛开；雪山、石山、牧场和草山环抱，仿佛致敬似的成百条小溪汇流其间；天空好似八辐之轮；周边呈现八瑞相，即寺前冬日山形同右旋白螺、热拉山峰状似撑开的宝伞；珀迦后山仿佛是盛满甘露的宝瓶；赞曲山像竖立的胜利幢；扬袞山^[31]和其前山宛若金鱼游憩；阁木坝好似转动的金轮；本塘坝的山峦如荷叶开篷，溪水如百鸟竞翔；嘉木沼泽似吉祥结。修道的禅林就坐落在这样的地方。由此因缘，从而在雪域星罗棋布守持密乘的祥院千万座。法主（指藏巴嘉热·益喜多吉）说：“我在昂雪^[32]建寺，势力过大；在基雪^[33]建寺，太喧哗；在庫列那梯^[34]建寺虽富有，但觉得对佛教不很有益。兴建在此地，道统^[35]和教法如同白昼一样光明灿烂。”热隆寺因得法主如此授记，故极为殊胜。

寓居该地的神祇殊胜。热隆大法苑背后从翁塘至达玛都是绵亘的雪山，世称宁金（夜叉）诺布桑波。其缘由是：为了守护贤劫众佛的教法，普贤菩萨投胎生为夜叉王岗瓦桑波之子，名为宁金（夜叉）诺布桑波，诸佛赐给表示威势的金刚，授权执掌诸密，叫做秘密主金刚手。为了镇慑雪域西藏的凶恶鬼魅，那位大菩萨一次又一次化身安住此地，因而此圣地加持力既大又吉祥，且有财运。诺布桑波之父岗瓦桑波把哈沃雪山作为集会地，以两种大行加持，这对于全藏获财用说来，犹如胜利幢顶端又增加了如意宝，因而殊胜。

热隆得名的原因

此地有卓库列寺。据信史记载,藏传佛教后弘期伊始,卫藏十八或十二人中之冲凯·喜饶僧格倡建并住持年堆库列寺,悦·托白在库列山库列寺之侧兴建莫巴寺。当巴衮嘎菩萨^[36]所信赖的二十四位尼姑之中,曲郊尼姑出生于库列地方。她拜见帕当巴桑结^[37]后,获得口诀,苦行十二年仅饮清茶度日,修道获正果。觉沃杰阿底峡^[38]的门生中所谓悦师三昆季,即悦·曲旺、丈松和托白等三人,他们在库列山建莫巴寺,随即出现库列之牧民,遂封山禁猎,该寺与那些牧民结为供施关系,莫巴寺在乃宁断岩的尾部,现今遗址尚存。咱沃囊地区折域埃卡山鄂博以上地方叫做库列。相传年堆曾为折氏和琼氏据有,史料云:“天空四四方方的藏区,具有折·玛尼的加持力。”但是,嗣后大臣们认为那是对头戴盔帽的鬼魅之化附,其地遂得名库列。后来牧人在山阳丢失一只神变的白色母山羊,一天寻觅时找到了。牧人发现在今日寺庙大殿正对面一块石头上洒有羊乳,母山羊正以体温烘热石头,牧人前往那里,看见该石头上凸出“ལྷ་མོ་མཚོ་”字样。当时恰逢证果者林氏^[39]来到那里,牧人便将圣石奉献给林大德,又在该地断崖峭壁挖凿修行窟,供瑜伽大自在修行。由于神变母羊授记,从此该地称作热隆^[40]。作为纳浦曲隆寺的三殊胜之一,具有天成立体字样的石头现在依然保存着。

由于圣者加持而殊胜。从大证果者林氏法王、藏巴嘉热到现在,此地出生的瑜伽行者多如地上的尘粒,由于这些今生今世即身成佛的金刚持大德们,以密乘加持,使地方殊胜,犹如印度的金刚座。

殿内所像殊胜

身所依的圣像有法主威镇三界的真容像,其面庞示现善与不善之兆相,宛若法主健在时一样,它能使贪著今生者生起止观之禅

定,片刻也不贪著。此外,还有桑结蕴等协鄂^[41]的内供佛像、下竹巴噶举派教主洛热巴佛^[42]的内供像——它是由怙主咱日热钦建造和开光的,有上竹巴噶举派教主郭仓巴^[43]的内供圣像——它是由邬坚巴^[44]建造和开光,龙树大师的本尊勇健护法神石像——它是由具德桂译师^[45]迎请来的,白玛噶波^[46]用纯银打造的四臂智慧勇健护法神像——圣像身着镶嵌松耳石的纯金服饰,佛座背光达五拏高。如斯等等不胜枚举的宝像如芝麻荚果一般充盈经堂的上下部。

语所依的经卷有用蓝琉璃粉末书写的经函、用纯金粉在厚纸和蓝黑色皮革上书写的《甘珠尔》、《广般若》等数百函墨写经籍,尤其是被视为躯体的心脏一样的《四续部》的口诀,宛若邬仗那的内库法一般珍贵,从而殊胜。

意所依的佛塔殊胜。法主说:“在我身后,如将我的肉身遗物装藏吉祥多门塔,噶举派将广为宏传。”遵循此预言,桑结蕴建造金灵塔“瞻洲庄严”,内中装藏法主遗体火化时胸部和颅骨所出三依怙宝像^[47]和噶举派先师等的具有加持力的无数遗物。因而此禅林成了根本道场(主寺)。

作为殿外所依,桑结蕴建造了吉祥多门塔。相传建塔工程大多完毕,余下的塔顶宝瓶“日藏”工匠们几天都安不好。最后一日,工匠们回去打尖时,住在背后山上的桑结蕴以神通察觉,随即骑一匹哺乳的母野马下来,示现神变,装好塔顶宝瓶。骑上野马返回之际,被吃完饭的工匠们发现,他们跑步都追不上,只在他走过的磐石上觅得迄今尚存的野马蹄印。据说佛塔开光时,众人目睹三界所有勇士、空行云集空中赞美祝福。该塔雄伟庞大,郭仓巴佛曾说:“我的这些身着粗毡披风的修行女弟子白天向我请法,夜晚到热隆寺殿外那若巴^[48]的佛塔转经,经常去西方邬仗那领取会供资粮。”大成就者(指邬坚巴·仁钦贝)前往邬仗那时,看见那里的众女子的情况正如郭仓巴佛所说。于是对这座宝塔更加称颂。

再又,扬袞巴佛^[49]前来热隆寺巡礼时,梦中梦见大佛塔的塔瓶中依次坐着从金刚持到郭仓巴佛的噶举派之全体上师,但米拉热巴^[50]的座位却空着,有人招呼他说:“你在这里坐吧!”……扬袞巴因此而盛赞大佛塔。现在转经巡礼者少了,但众人一致感觉十分熟悉转经路,像多次走过一样。

尊者桑结蕴还兴建了杰旺吉^[51]的银灵塔、金灵塔。热隆寺法位继承人阿格旺秋建造了高达三层楼有余的吉祥光耀金灵塔,塔内装藏翻译权威玛尔巴译师化身的阿旺曲季杰波之完整肉身。阿旺曲季杰波的密法十分灵验,只要听受一次即能息灭世间一切灾难。该塔的材料、工艺和开光仪式均属尽善尽美。诸如此类的佛塔在珀迦大经堂比比皆是。

天成殊胜。法主藏巴嘉热的遗体火化时,二十一个骨节出现二十一尊观音像。其中三尊作为殊胜的天成三密^[52]之列供养在寺中,其余十余尊的散布情况是:本寺殿内、殿外佛塔各有一尊;法主旬努贝的内供佛塔即护法殿内粉刷了一升金子的灵塔内有一尊;竹寺^[53]天母像和佛塔内各有一尊;多喀尔和曲宗^[54]的灵骨塔各有一尊;拉堆绛乌日寺和拉堆洛扎科定寺各有一尊,后者现今供养在恰域^[55]色吉禅院;布扎和尼仁各有一尊;冈底斯山道场噶冬寺有一尊,据说现今到了古格;乃宁寺和曲隆寺分别供养一尊作法会圣物;哲木觉尊有二尊,其中一尊供养在哲木佛塔内,一尊在洛扎寺所辖土著人手上;一尊由康绒巴·色尔巴送给上官扎巴益喜作他的圣缘;蒙古汗王妥欢帖睦尔^[56]尊奉法主(指热隆寺其时的座主)为福田,颁发封诰,供养一千九百霍尔民户为上下经堂的基金,丁番敬献有十万朵莲花和一千朵莲花图案的华盖和花缎、黑沉香、镶嵌蚌壳的桌子等无量供物,作为回赠,热隆寺馈送了一尊天成观音像。

较之以上天成观音像更为殊胜的是同法主无二致的天成羯沙流波坭像^[57]。它是桑结蕴在世时,由破戒僧尼玛僧格带去准备献